

Investigaciones Feministas

ISSN-e: 2171-6080

 EDICIONES
COMPLUTENSE<https://dx.doi.org/10.5209/infe.94335>

Enciso, María. *Poesía Completa*. Edición de Virginia Fernández Collado. Almería, Instituto de Estudios Almerienses, 2022. ISBN: 978-8481087376. 210 páginas.

Si algo llama la atención en el estudio del exilio republicano es la presencia insuficiente de voces femeninas en los índices de las antologías, biografías y estudios académicos. Aunque los esfuerzos editoriales de estos últimos años han sido significativos y notables, lo cierto es que, en lo relativo a la autoría femenina, persiste todavía un hondo vacío en nuestras aproximaciones críticas: mientras perdure la ausencia de las voces de mujeres, la necesaria reconstrucción de la historia de la literatura española –y, con ella, de la memoria histórica– estará incompleta.

En este sentido, toda reedición de las obras escritas por escritoras exiliadas supone una respuesta ética y política. Esto es justamente lo que se propone Virginia Fernández en la presente edición de la poesía completa de María Enciso: rescatar a la autora y a la obra de ese injusto olvido al que la poeta andaluza, como tantas otras, se había visto relegada durante décadas. Aunque no se recopile la obra completa de la autora –pues *Europa fugitiva* (1941) y *Raíz al viento* (1947) bien merecen y necesitan una reedición aparte–, la edición de Fernández pretende, y consigue, constituirse como un punto de referencia en la escasa bibliografía sobre María Enciso al reunir en un solo volumen sus dos poemarios publicados: *Cristal de las horas* (1942) y *De mar a mar* (1946).

María Enciso nace en 1908 en una pequeña Almería costera y humilde, muere en el exilio en Ciudad de México, apenas cuarenta años después. Pasó su juventud en Barcelona, donde entró en contacto con el círculo intelectual de la Residencia de Estudiantes de Cataluña, así como con el activismo político de izquierdas, ingresando en las filas de la UGT y del PSUC. Fue su implicación por el bando republicano en la Guerra Civil lo que la obligaría a exiliarse: primero, en una Europa desolada por el estallido de la Segunda Guerra Mundial; después, huyendo del firme avance del ejército nazi, en un nuevo viaje hacia América. Allí, tal como subraya Fernández, María Enciso formó parte de los núcleos intelectuales del exilio español, aunque su presencia suela pasarse por alto. Buena prueba de ello se encuentra en el número 12 de la revista *Las Españas*, en abril de 1949, cuando un emocionado Manuel Andújar comunicaba así el prematuro fallecimiento de la poeta: «Con palabras de vida y esperanza debemos recordar a María Enciso, muerta a deshora, cuando el tiempo de España, de su libertad, la aguardaban...».

Aunque estos escasos apuntes sobre la trayectoria biográfica y literaria de María Enciso evidencien su merecido reconocimiento en la historia de literatura española contemporánea, cabe destacar un par de motivos por los que su poesía caería en el olvido. El primero, como tantos otros escritores antes y después de ella, hay que encontrarlo en la propia condición del exilio: su marcha forzada rompe completamente con el transcurso vital de la autora y la sitúa en una tierra de nadie, en un *afuera* del que no logra desasirse. Así, aunque su obra se escriba y se publique en América, la voz poética siempre habla hacia y para el país de origen: torna constantemente al anhelo del retorno, tratando de inscribirse en una comunidad y una tradición cultural de la que se ha visto, de golpe, despojada. Esa es, quizá, la gran tragedia del exilio que Enciso tan intensamente exhibe en su poesía; devenir poeta sin lector y exiliarse, también, en los márgenes del discurso: «Te quieren olvidar en el silencio,/ te quieren ignorar en el olvido,/ pero tus venas se alzan palpitantes/ y claman sobre ti, que has existido (...)».

El segundo motivo –y este es, tal vez, el que más nos interesa– hay que encontrarlo en un agravio comparativo con claro sesgo de género. Al fin y al cabo, la recuperación de la democracia permitió que los protagonistas de la llamada «generación del 27» –sirvan las comillas para traer a colación el término con toda su problematización– fueran reivindicados por una nueva generación que vio en ellos la imagen heroica de la oposición al fascismo y a la dictadura. No obstante, obviaron que esta reconstrucción cultural se estaba llevando a cabo desde parámetros ideológicos patriarcales que infravaloraban las aportaciones de aquellas escritoras, poetisas y artistas que compartieron espacios y reflexiones con esos hombres admirados. Desde esta perspectiva, la poesía de María Enciso es especialmente relevante, dado que da voz al testimonio de las mujeres que sufrieron el trauma de la Guerra Civil y del exilio –en la mayoría de los casos, con diferencias significativas respecto a los hombres–, poniendo en relieve las distintas capas de represión que enmascaran el silencio y el olvido de las exiliadas.

La editora es muy consciente de ambos puntos cuando reivindica a María Enciso como la «poeta del testimonio» y eso es, sin duda, lo que permite poner en valor esta edición: Fernández emprende una cuidadosa

tarea editorial para rescatar a una autora que había quedado completamente olvidada; la publica, además, en el Instituto de Estudios Almerienses, recuperando así la relación truncada entre la voz de la exiliada y la escucha del lector en su ciudad natal. En este sentido, la edición de Fernández se convierte en el nexo de unión que permite remediar en el presente aquellas situaciones que llevaron a la omisión y a la indiferencia de la obra de la poeta: por ello, además de un estudio preliminar, se añaden numerosos anexos fotográficos y documentos históricos –incluyendo cuatro sonetos inéditos aparecidos en julio de 1948 en *Las Españas*–, que permiten al lector, incluso en una primera lectura de la poeta, acercarse a la obra y a la figura de María Enciso.

Una edición impulsada, en definitiva, por la voluntad de saldar una deuda con nuestro pasado reciente, rellenando los huecos que el silencio y el olvido han cavado en los resquicios de nuestra memoria y en los estantes de nuestras bibliotecas.

Mar Roda Sánchez
Universidad Complutense de Madrid (España).
marroda@ucm.es
ORCID: <https://orcid.org/0009-0003-3055-432X>